

# E4 - Re:ject

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Day 44

**[00:07] Gobrou**

*My Search ability has been  
gradually improving,*

**[00:11] Gobrou**

*and at this point, I'm able to  
identify races I've seen before*

**[00:13] Gobrou**

*and get a general idea of their strength.*

**[00:17] Gobrou**

*Something's coming.*

**[00:19] Gobkichi**

G-Gobrou!

**[00:20] Gobrou**

I know! I'm coming!

**[00:27] Chief Candidate**

We've been waiting.

**[00:29] Chief Candidate**

You pitiful goblins dare to keep  
noble elves like us waiting.

**[00:34] Chief Candidate**

What is the meaning of this?

**[00:36] Gobrou**

*I see. I guess these are elves, then.*

**[00:40] Gobrou**

*I've got a gut feeling this  
is gonna be a real pain.*

**[02:21] Chief Candidate**

You savages should be grateful.

**[02:23] Chief Candidate**

We're offering you...

**[02:24] Gobrou**

*He's putting on a very pompous face...*

**[02:27] Gobrou**

*But what it boils down to is that*

*humans are about to attack*

**[02:31] Gobrou**

*in an attempt to snatch the elves' treasure,*

**[02:31] Chief Candidate**

This isn't extortion.

You will, of course, be suitably rewarded.

**[02:33] Gobrou**

*In other words: "We'll pay you  
what you're worth, so come help us."*

**[02:36] Gobjii**

This is couple of months of food  
for the village!

**[02:39] Gobjii**

It's a good offer.

**[02:41] Gobrou**

Maybe it is.

**[02:43] Chief Candidate**

It's settled, then.

**[02:45] Gobrou**

I'll have to refuse!

**[02:49] Gobrou**

I couldn't give a rat's ass  
about your situation.

**[02:51] Gobrou**

If you want someone's help,  
you need to be sincere about it!

**[02:55] Chief Candidate**

You wretch!

**[03:09] Gobrou**

Okay.

**[03:11] Gobrou**

If you want to keep your head  
attached to your shoulders,

**[03:14] Gobrou**

have your hidden archers lower their bows.

**[03:22] Chief Candidate**

A-All of you, lower your weapons!

**[03:29] Gobrou**

I'm turning down your offer  
because I'm not in the mood for it,

**[03:33] Gobrou**

but I live in these woods, too.

**[03:36] Gobrou**

If humans are headed this way to mess  
things up, I'm not against teaming up.

**[03:43] Elves**

What the?!

**[03:47] Gobrou**

*Tzenpes.*

**[03:49] Gobrou**

*I don't know how it works, but it seems that  
when I stab something with Kaziklu Bey,*

**[03:53] Gobrou**

*I can produce a limitless amount of spears*

**[03:55] Gobrou**

*that can extend as far out  
as a hundred meters.*

**[04:02] Chief Candidate**

Retreat!

**[04:05] Gobjii**

What a waste...

**[04:08] Gobrou**

*They won't be back for a while  
after a scare like that.*

**[04:11] Gobrou**

*...At least, I hope.*

**SIGN** Day 45

**[04:16] Gobrou**

*The next day, I hunted  
gray slimes deep in the woods*

**[04:27] Gobrou**

*About twenty of them.*

**[04:32] Gobrou**

*The abilities I got  
from eating their cores...*

**SIGN** You Have Learned the Ability

**[04:37] Narration**

*Physical Attack Resistance.  
Auto Replication. Fluid Regeneration.*

**SIGN** You Have Learned the Ability

**SIGN** You Have Learned the Ability

**[04:51] Gobrou**

I see...

**[04:53] Gobrou**

So this is Auto Replication?

**[04:58] Gobrou**

I can see myself!

**[05:00] Gobrou**

It looks like we've got linked senses.

**[05:04] Gobrou**

I just had a great idea.

**SIGN** Day 46

**[05:10] Gobrou**

*I had Gobmi and the others*

*whip up some traveling clothes*

**[05:14] Gobrou**

*that have my blood in the lining.*

**[05:17] Gobrou**

*It'll serve as a transmitter  
in case of an emergency.*

**SIGN** Day 47

**[05:29] Gobrou**

My bad feeling turned out to be right.

**[05:32] Gobrou**

Here they come again,  
having not learned a damn thing.

**[05:38] Elder Candidate**

Alright, all of you...

**[05:50] Elder Candidate**

I can't move! What's happening?!

**[06:11] Gobrou**

Now, what are you doing back here?

**[06:14] Elder Candidate**

Y-Your barbarism the other day  
has wounded my pride!

**[06:18] Elder Candidate**

Y-Your lack of respect h-has  
earned you more than one death!

**[06:22] Elf B**

We're sorry.

**[06:24] Elf A**

We tried to stop him, but he wouldn't listen.

**[06:30] Gobrou**

Here's what we're gonna do.  
First, consider this idiot boss of yours dead.

**[06:34] Gobrou**

The rest of you will face my people in  
mock battles. Anyone who wins gets to live.

**[06:40] Gobrou**

If you elves want to live,  
then fight and win!

**[06:46] Gobrou**

*To skip to the end of the story, out of  
the 23 elves who fought, six were defeated.*

**[06:53] Gobrou**

*The six who lost were all men, incidentally.*

**[06:57] Gobrou**

*Nobody tell them I tweaked the match-ups  
because I didn't like the idea of dead beauties.*

**[07:03] Gobrou**

Now that was a meal!

**SIGN** You Have Learned the Ability

**[07:03] Narrator**

*Resident of Evergreen. Elementaler.*

**SIGN** You Have Learned the Ability

**SIGN** You Have Learned the Ability

**[07:06] Narrator**

*Knowledge of Archery. Tracking. Hiding.*

**SIGN** You Have Learned the Ability

**SIGN** You Have Learned the Ability

**[07:10] Gobrou**

Alright, those of you won need to  
surrender your weapons and magic items.

**[07:15] Gobrou**

You're prisoners now.

**[07:16] Elf A**

What?! I thought you  
would let us go if we won!

**[07:20] Gobrou**

Seriously? You came here to kill us.

**[07:24] Gobrou**

Did you think you were  
gonna get off that lightly?

**[07:29] Gobjii**

Elves have so many babes!  
Tonight is gonna be fun!

**[07:35] Gobrou**

No touching without permission, got it?!

**[07:39] Gobjii**

I mean, you're the boss in the village...

**[07:44] Gobjii**

I'll do as you say. Gotta set a  
good example for the young'uns.

**[07:51] Gobrou**

Gobjii...

**[07:54] Gobji**

Could I get at least  
a little action, though?

**[07:57] Gobji**

I'm so pent up, I'm about to burst.

**[08:01] Gobrou**

All things in moderation.

**[08:03] Gobrou**

Now, if you were wondering  
how I was gonna execute you...

**[08:06] Elder Candidate**

D-Don't do it!

**[08:08] Elder Candidate**

Don't... p-please stop!

**[08:11] Elder Candidate**

I'm begging you!

**SIGN** Day 48

**SIGN**

**SIGN** Day 49

**[08:32] Goblin A**

H-Hey, is that...

**[08:34] Goblin B**

No way...

**[08:35] Goblin C**

But his face...

**[08:43] Gobmi**

Are you... Is that...

**[08:46] Gobrou**

Gobkichi!

**[08:48] Gobrou**

Wow, you look like a different goblin!

**[08:50] Gobrou**

What the hell, man? If you had ranked up, you could've just told me!

**[08:56] Gobrou**

*Gobkichi apparently has evolved into a special variant.*

**[09:00] Gobrou**

*The dark red skin is the result of a blessing from the Demigod of Flame.*

**[09:04] Gobrou**

*And the glossy, iron-hard skin he has is supposedly a blessing from the Demigod of War.*

**[09:12] Gobkichi**

Gobrou, since you became an ogre, you haven't had anyone to spar with...

**[09:18] Gobkichi**

and I was worried I couldn't catch up to you.

**[09:21] Gobkichi**

But now I can say this:

**[09:24] Gobkichi**

I want you to fight me again!

**[09:26] Gobrou**

All right. Let's do it!

**[09:37] Gobrou**

Not bad, Gobkichi!

**[09:39] Gobkichi**

I'm not done yet!

**[09:50] Gobrou**

*I still had the edge in combat skills,*

*which let me come out on top.*

**[09:56] Gobrou**

*But this proved something to me...*

**[09:59] Gobrou**

*Gobkichi really is my rival!*

**[10:03] Gobrou**

*It was that night, when I was exhausted  
from some serious sparring.*

**[10:08] Mystery Voice**

Forgive me. I must apologize.

**[10:11] Gobrou**

*That's not Gobjii... so who is it?*

**[10:15] Mystery Voice**

Please. This gift is the least  
I can provide you.

**SIGN** Gobrou obtained

**[10:27] Gobrou**

What was that, just now?

**SIGN** Day 51

**[10:34] Gobrou**

Seriously, what is this big deal, Gobe?

**[10:37] Gobe**

You gotta see it, trust me!

**[10:39] Gobrou**

*I think Gobkichi might've  
been good inspiration,*

**[10:42] Gobrou**

*because we've got four new hobgoblins.*

**[10:45] Alchemist**

You're late. I've already  
tested them for aptitude.

**[10:49] Alchemist**

One of them has the  
potential to be a Mage...

**[10:51] Alchemist**

And another...

**[10:53] Alchemist**

This one is suited to being a Cleric.

**[10:57] Gobji**

H-Hello there. I'm Gobji.

**[10:59] Gobji**

I'll do my best to heal as many people  
as possible, big brother Gobrou.

**[11:05] Gobrou**

Big brother? Something  
about that sounds funny...

**[11:09] Gobji**

Well, we've all been siblings  
from the day we were born, after all.

**[11:14] Gobrou**

So, Hobsei, are you ever going to  
explain what happened with you?

**[11:20] Hobsei**

I was simply waiting for you to bring it up.

**[11:23] Gobrou**

*Hobsei said she had evolved  
when she woke up in the morning.*

**[11:28] Gobrou**

*She's apparently grown into the  
lord family as a half-spell lord.*

**[11:34] Hobsei**

However, lords usually don't  
have makings like these...

**[11:41] Gobrou**

*They look like the ones on my body.*

**[11:44] Hobsei**

What are you just standing  
around for, Gobrou?

**[11:47] Hobsei**

I'm overflowing with mana at the moment.

**[11:50] Hobsei**

Let's go and see just how much  
more powerful I am now.

**[12:12] Hobsei**

And I've still got plenty more  
where that came from.

**[12:14] Hobsei**

I think I could cast that one  
another 20 times.

**[12:18] Hobsei**

Actually, let me just show you!

**[12:20] Gobrou**

Uh, no, I'm convinced already!  
Thank you so much.

**[12:24] Gobrou**

*When you've got a half  
in front of your race name,*

**[12:27] Gobrou**

*you're not quite as powerful  
as you would be otherwise.*

**[12:30] Gobrou**

*In the case of Hobsei, she's likely to evolve  
all the way into a spell lord next time.*

**[12:36] Gobrou**

That being the case, here's some new equipment to celebrate your rank-up!

**[12:40] Hobsato**

I'm jealous! You left me behind.

**[12:43] Hobsei**

I'm sure you'll catch up soon, Sato.

**[12:46] Hobsato**

Thanks.

**[12:48] Gobrou**

*Evolutions in this village seem to be happening rather frequently...*

**[12:53] Gobrou**

*I'm pretty sure that's because of me.*

**[12:57] Gobrou**

*I'm speculating at this point,*

**[12:59] Gobrou**

*but I think the environment in the first month of a goblin's life*

**[13:03] Gobrou**

*can have a major effect on their rate of growth.*

**[13:06] Gobrou**

*In any case, having our people get stronger is a good thing.*

**[13:11] Gobrou**

*But there are those who weren't so lucky...*

**SIGN** Day 52

**[13:19] Gobrou**

We're going to be eating good tonight.

**[13:26] Gobrou**

Where are you guys headed at this hour?

**[13:29] Old Goblin A**

W-We can't do this anymore!

**[13:32] Old Goblin A**

We've been trying to hang in there, hoping to turn things around,

**[13:35] Old Goblin A**

but the youngsters are all leaving us behind!

**[13:37] Old Goblin A**

We haven't even been able to get any action.

**[13:40] Old Goblin A**

So we're leaving the village!

**[13:43] Old Goblin A**

G-Go ahead and kill us if you want.

**[13:46] Old Goblin A**

But we've had enough of living like this!

**[13:49] Gobrou**

Okay, understood. Take care of yourselves!

**[13:52] Old Goblin A**

You're not gonna stop us?

**[13:54] Gobrou**

That looks like your own gear,  
so why would I?

**[13:59] Gobrou**

But if you're going, I dunno, take this  
as a last offering, or maybe a parting gift.

**[14:04] Gobrou**

This knife is made with a  
magical metal called mythril.

**[14:08] Gobrou**

It's got a really good edge.

**[14:14] Old Goblin A**

Let's go.

**[14:16] Old Goblin A**

Dammit.

**SIGN** Day 53

**[14:22] Gobrou**

*We were searching the woods*

**[14:24] Gobrou**

*when we discovered a human  
who had been killed by an orc.*

**[14:28] Gobrou**

*He was already out of luck...*

**[14:34] Gobrou**

*But he seems to have had  
an interesting ability.*

**[14:37] Gobrou**

*Being able to use it well might be  
a way of paying him some respect.*

**SIGN** You Have Learned the Ability

**[14:43] Narrator**

*Monster Tamer.*

**[14:45] Gobrou**

*And that night...*

**[14:48] Alchemist**

Now, don't be too shocked...

**[14:50] Alchemist**

I've finally produced something  
you've been wanting for a long time.

**[14:55] Gobrou**

Is that what I think it is?!

**[14:58] Gobrou**

It's booze!

**[15:01] Gobrou**

Thank you! Thank you so much!

**SIGN** Day 54

**[15:08] Gobrou**

That being the case...

**[15:10] Gobrou**

The goblins from the generation  
before ours have left the village.

**[15:14] Gobrou**

If anyone wants to join them,  
raise your hand.

**[15:18] Gobrou**

I won't stop you,  
and I'll provide parting gifts, too.

**[15:25] Gobrou**

All right.

**[15:27] Gobrou**

Forget I mentioned it then!  
Now, let's have a toast!

**SIGN** Day 55

**[15:33] Gobrou**

*Things were peaceful for the next few days.*

**[15:38] Gobrou**

*I worked on producing earrings  
with my own blood in them.*

**[15:43] Gobrou**

*They would act as communications devices.*

**SIGN** Day 56

**[15:51] Gobrou**

*We've got cloudy weather today,  
I repeat, cloudy weather.*

**[15:55] Gobmi**

Wow! I really can hear you!

**[15:58] Gobrou**

*After testing, I got to work  
making enough for all of us.*

**SIGN** Day 57

**[16:10] Gobkichi**

Nice, Gobe!

**[16:12] Gobrou**

*It was great seeing how much  
stronger Gobe had gotten,*

**[16:15] Gobrou**

*but after seeing the tri-horn horse she  
had brought in was basically unharmed,*

**[16:19] Gobrou**

*I had an idea.*

**[16:22] Gobrou**

*It was time to test the ability I got  
from that human: Monster Tamer.*

**[16:30] Gobrou**

This should work perfectly  
as our first familiar!

**SIGN** Day 58

**[16:45] Gobrou**

*Like the tri-horn horse,*

**[16:47] Gobrou**

*a gray bear proved to be  
a really useful familiar.*

**[16:51] Gobrou**

*The head of the black wolf  
pack became my pet*

**[16:55] Gobrou**

*and serves as a bodyguard  
for the human girls.*

**SIGN** Day 59

**[17:03] Gobrou**

*I experienced a real shock on the 59th day...*

**[17:10] Gobrou**

*The short-haired redhead,*

**[17:12] Gobrou**

*who as a rookie warrior had  
never really come into her own...*

**[17:23] Gobrou**

*really seems to grow when she's on the ropes.*

**[17:31] Gobrou**

*Even if I had to arrange for  
her to fight one-on-one,*

**[17:35] Gobrou**

*she was able to beat three kobolds.*

**[17:41] Red**

Can I have some of that, too?

**[17:43] Gobrou**

Sure. It's not poisonous,  
so it should be fine.

**[17:50] Gobrou**

What is it?

**[17:52] Red**

Well... I think...

**[17:56] Red**

I just got a new job.

**[18:11] Red**

Look, Gobrou! I can even hunt like this now!

**[18:16] Gobrou**

*Her new job is Noir Soldat.*

**[18:20] Gobrou**

*She needs to periodically  
eat monsters or she'll die.*

**[18:23] Gobrou**

*But it results in some  
astonishing growth.*

**[18:27] Gobji**

A few goblins were attacked by humans  
and had to run home again today.

**[18:31] Gobrou**

I see. It's nearly time, then...

**[18:34] Gobji**

Time for what?

**[18:37] Gobrou**

The war between humans and elves.

**SIGN** Day 60

**[18:45] Gobrou**

*Kobolds are fleeing, being chased by...*

**[18:49] Gobrou**

*It's too dark. I can't identify them,  
even with Search.*

**[18:54] Gobrou**

We'll figure something out with  
the kobolds once they're in here.

**[18:57] Gobrou**

Leave them be for now!

**[19:00] Gobrou**

And behind them...

**[19:07] Gobrou**

Magically-animated skeletons, huh?

**[19:09] Gobrou**

Gobmi! Shoot them down!

**[19:12] Gobmi**

Got it!

**[19:15] Gobmi**

No good! It's not working!

**[19:19] Gobkichi**

There are too many!

**[19:21] Gobkichi**

This is gonna get bad, Gobrou!

**[19:25] Gobrou**

*There's one big signal behind the  
ever-increasing horde of skeletons.*

**[19:30] Gobrou**

*Most likely the one creating them...*

**[19:35] Gobkichi**

Here they come!

**[19:40] Hobsato**

There are so many...

**[19:42] Hobsato**

Take that!

**[19:47] Gobrou**

That settles it!

**[19:49] Gobrou**

Everybody, weapons down!

Don't try to cut them...

**[19:53] Gobrou**

Smash them apart!

**[19:56] Gobkichi**

Right!

**[20:02] Gobrou**

This'll be a nice chance  
to earn some experience!

**[20:05] Gobrou**

Keep smashing skeletons  
for as long as you can!

**[20:08] Hobsato**

But then what?

**[20:11] Gobrou**

Leave that to me!

**[20:14] Gobrou**

Time to wrap this up. Everyone, get clear.

**[20:17] Gobrou**

This should take about ten seconds.

**[20:21] Gobrou**

One...

**[20:22] Gobrou**

Two...

**[20:24] Gobrou**

Three...

**[20:27] Gobrou**

Four...

**[20:28] Gobrou**

Five...

**[20:31] Gobrou**

Six...

**[20:34] Gobrou**

Seven...

**[20:38] Gobrou**

Huh. Guess I finished  
three seconds early.

**[20:45] Gobrou**

Quit that.

**SIGN** You Have Learned the Ability

**[20:47] Narration**

*Summon Lower Undead.*

*High-Tier Equipment Materialization.*

**SIGN** You Have Learned the Ability

**[20:51] Narration**

*Mana Absorption. Low Damage Reduction.*

**SIGN** You Have Learned the Ability

**SIGN** You Have Learned the Ability

**[20:54] Narration**

*Low Magic Reduction.*

**SIGN** You Have Learned the Ability

**[20:57] Kobold**

My lord!

**[20:59] Gobrou**

What... What is this?

**[21:02] Gobrou**

*The kobolds accidentally dug  
their way into Velvet's treasury,*

**[21:07] Gobrou**

*which we had visited earlier.*

**[21:09] Gobrou**

*And that awakened its guardian,  
a greater skeleton.*

**[21:15] Gobrou**

*To escape the swarm of skeletons,*

**[21:18] Gobrou**

*they made a last-ditch run for the  
cave of the terrifying black ogre...*

**[21:24] Gobrou**

This "lord" thing... you realize  
we've killed plenty of your kind, right?

**[21:30] Kobold**

We're fully aware! The strong  
devouring the weak is natural law!

**[21:34] Kobold**

Yet our survival here, in this  
moment, is at your discretion!

**[21:40] Gobrou**

Okay, fine! Let's get your wounded looked at.

**[21:43] Gobrou**

We can talk more after.

**[21:45] Kobolds**

Yes, sir!

**[21:49] Gobrou**

*I have no idea how this happened...*

**[21:52] Gobrou**

*But I've gathered quite an interesting crowd.*

**SIGN** Next Time:

---

Revision #1

Created 2025-04-01 07:06:38 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:06:38 UTC by whimsee